

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 6 febbraio 2001



Aoste, le 6 février 2001

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Giunta regionale
Servizio legislativo
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta
Tel. (0165) 273305 - Fax 273469
Direttore responsabile: Dott. Paolo Ferrazzin.

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence du gouvernement régional
Service législatif
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste
Tél. (0165) 273305 - Fax 273469
Directeur responsable: M. Paolo Ferrazzin.

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2001 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2001 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

SOMMARIO

PARTE SECONDA

ATTI VARI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Direzione ambiente.

Relazione di cui all'art. 2, comma 3 della L.R. 14/99.
pag. 3

SOMMAIRE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DIVERS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Direction de l'environnement.

Rapport visé au 3^e alinéa de l'art. 2 de la LR n° 14/1999.
page 3

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI VARI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Direzione ambiente.

Relazione di cui all'art. 2, comma 3 della L.R. 14/99.
pag. 3

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Direzione ambiente.

Relazione di cui all'art. 2, comma 3 della L.R. 14/99.
pag. 3

TERRITORIO

Direzione ambiente.

Relazione di cui all'art. 2, comma 3 della L.R. 14/99.
pag. 3

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DIVERS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Direction de l'environnement.

Rapport visé au 3^e alinéa de l'art. 2 de la LR n° 14/1999.
page 3

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Direction de l'environnement.

Rapport visé au 3^e alinéa de l'art. 2 de la LR n° 14/1999.
page 3

TERRITOIRE

Direction de l'environnement.

Rapport visé au 3^e alinéa de l'art. 2 de la LR n° 14/1999.
page 3

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI VARI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Direzione ambiente.

Relazione di cui all'art. 2, comma 3 della L.R. 14/99.

La legge regionale 18 giugno 1999, n. 14 (Nuova disciplina della procedura di valutazione di impatto ambientale. Abrogazione della legge regionale 4 marzo 1991, n. 6 (Disciplina della procedura di valutazione di impatto ambientale), prevede, all'articolo 2, comma 3, che la struttura competente in materia di valutazione di impatto ambientale (di seguito indicata con la sigla VIA) predisponga annualmente una relazione circa la verifica globale dei risultati conseguiti, da pubblicare sul Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente relazione si propone di ottemperare a quanto richiesto affrontando l'argomento in due distinti capitoli:

- analisi dell'attività svolta nel 2000;
- analisi statistica e di confronto con l'attività svolta negli anni precedenti.

ANALISI STATISTICA E DI CONFRONTO CON L'ATTIVITÀ SVOLTA NEGLI ANNI PRECEDENTI

Allo scopo di fornire un quadro complessivo dei risultati connessi con l'applicazione della normativa V.I.A., si procede di seguito ad un esame dettagliato della situazione in Valle d'Aosta dopo oltre nove anni dall'entrata in vigore della legge stessa.

I dati che seguono vengono rappresentati in tabelle di facile consultazione e vengono commentati singolarmente. Tutti i dati indicati sono aggiornati alla data del 31 dicembre 2000, corrispondente a oltre nove anni dall'attivazione della procedura.

Alla data del 31 dicembre 2000 erano stati presentati all'attenzione della Struttura competente in materia di V.I.A. 953 studi di V.I.A. L'afflusso di questi ultimi è stato piuttosto irregolare, anche a seguito dei periodi di vacanza e della presenza di scadenze da rispettare per l'ottenimento di finanziamenti regionali.

Le procedure di V.I.A. più comuni, in base all'argomento trattato, sono state quelle indicate nella tabella esplicativa seguente, la quale riporta anche il numero delle pratiche

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DIVERS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Direction de l'environnement.

Rapport visé au 3^e alinéa de l'art. 2 de la LR n° 14/1999.

Le 3^e alinéa de l'article 2 de la loi régionale n° 14 du 18 juin 1999, portant nouvelle réglementation de la procédure d'évaluation d'impact sur l'environnement et abrogation de la loi régionale n° 6 du 4 mars 1991 (Réglementation de la procédure d'étude d'impact sur l'environnement), établit que la structure compétente en matière d'évaluation d'impact sur l'environnement rédige chaque année un rapport illustrant les résultats globalement obtenus, rapport qui est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le présent rapport a pour but d'obtempérer aux dispositions susdites et se compose de deux chapitres :

- analyse des activités exercées en l'an 2000 ;
- analyse statistique et comparaison avec les activités exercées au cours des années précédentes.

ANALYSE STATISTIQUE ET COMPARAISON AVEC LES ACTIVITÉS EXERCÉES AU COURS DES ANNÉES PRÉCÉDENTES

Aux fins de la présentation de l'état global des résultats obtenus en matière d'application de la législation afférente à l'évaluation d'impact, il est procédé à un examen détaillé de la situation de la Vallée d'Aoste, neuf ans après la date d'entrée en vigueur de la loi en question.

Les données y afférentes sont présentées ci-après dans des tableaux dont la consultation est aisée et sont commentées une par une. Toutes les données indiquées sont mises à jour au 31 décembre 2000, soit neuf ans après l'engagement de la procédure en cause.

En date du 31 décembre 2000, les études d'évaluation d'impact déposées à la structure compétente en matière d'évaluation d'impact étaient au nombre de 953. La présentation desdites études a été assez irrégulière, en raison également des périodes de vacance et des délais à respecter pour obtenir les aides régionales.

Les procédures d'évaluation d'impact les plus communes, sur la base de la question examinée, sont indiquées au tableau explicatif ci-après, qui précise également le

presentate e la loro percentuale sul totale dei progetti di V.I.A.

Sono finora stati presentati venti ricorsi avverso alle decisioni contenute nella delibera di compatibilità ambientale. Sette sono stati accolti da parte della Giunta Regionale, in linea di principio quando l'oggetto di ricorso non era rappresentato tanto dal parere di compatibilità ambientale (nel complesso positivo) quanto da alcune condizioni espresse nella delibera (che approfondimenti tecnici da parte dei committenti hanno provato essere sormontabili), mentre i rimanenti sono stati respinti.

nombre de dossiers présentés et leur pourcentage sur le total des projets d'évaluation d'impact.

Vingt recours ont été formés contre les décisions visées à la délibération de compatibilité des projets avec l'environnement. Sept desdits recours ont été accueillis par le Gouvernement régional – en principe, lorsqu'ils ne portaient pas sur l'appréciation de compatibilité avec l'environnement (dans l'ensemble positive), mais bien sur certaines conditions indiquées par la délibération (dont le respect s'est avéré non indispensable suite à des études supplémentaires effectuées par les maîtres d'ouvrages) – tandis que les recours restants ont été rejetés.

ARGOMENTO DELLA V.I.A.	N° Casi	%
Strade ¹ (regionali, comunali, poderali ecc.)	291	30%
Varianti P.R.G.C.	121	13%
Grandi opere urbane (centri commerciali, strutt. sportive ecc.)	103	11%
P.U.D.	94	10%
Discariche	49	5%
Cave	47	5%
Centraline idroelettriche	42	4%
Gallerie, opere di protezione strade	40	4%
Impianti di risalita	23	2%
Rifugi e bivacchi	17	2%
Progetti vari ² (inferiori singolarmente al 2%)	126	14%
TOTALE	953	100%

OBJET DE L'ÉVALUATION D'IMPACT	Nombre de cas	%
Routes ¹ (régionales, communales, chemins ruraux, etc.)	291	30%
Variante du PRGC	121	13%
Grands ouvrages urbains (centres commerciaux, structures sportives, etc.)	103	11%
PUD	94	10%
Décharges	49	5%
Carrières	47	5%
Centrales hydroélectriques	42	4%
Tunnels, ouvrages de protection des routes	40	4%
Remontées mécaniques	23	2%
Refuges et bivouacs	17	2%
Projets divers ² (chacun d'entre eux correspond à moins de 2%)	126	14%
TOTAL	953	100%

Tabella 1: distribuzione percentuale dei progetti VIA presentati

Note:

- (1) Va sottolineato che la voce «strade» include non soltanto la costruzione di strade nuove, ma anche i progetti per l'allargamento di quelle già esistenti, che rappresentano oltre il 50% dei progetti indicati in questa categoria.
- (2) La voce «progetti vari» comprende progetti o piani che sono finora stati presentati poche volte soltanto, e che quindi nel calcolo percentuale finale rappresentano circa l'1% del totale. Tra di essi possono essere ricordati:

Capannoni artigianali

Progetti di sistemazione agraria

Sistemazioni idrauliche

Impianti di depurazione acque

Impianti di macellazione

Altri strumenti di programmazione

Piste di sci

Strutture alberghiere

Tableau n° 1 : pourcentage des projets d'évaluation d'impact présentés

- (1) Il est à remarquer que la catégorie « routes » comprend, en sus de la réalisation de nouvelles routes, les projets d'élargissement des routes existantes qui représentent plus de 50% des projets inclus dans cette catégorie.
- (2) La catégorie « projets divers » comprend des projets ou des plans qui n'ont été présentés peu souvent et qui ne représentent que 1% du pourcentage total. Il y a lieu de mentionner notamment les catégories suivantes :

Bâtiments à usage artisanal

Projets de réaménagement agricole

Réaménagements hydrauliques

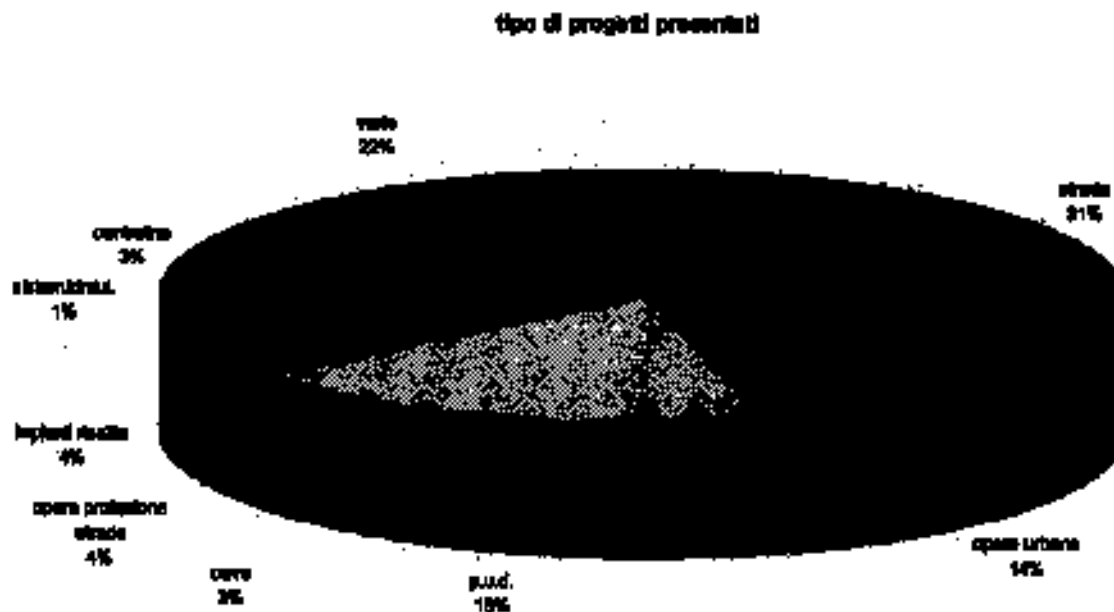
Stations d'épuration des eaux

Abattoirs

Autres documents de planification

Pistes de ski

Structures hôtelières



L'analisi della tabella evidenzia come il gruppo di progetti di cui la Struttura competente in materia di V.I.A. si deve più frequentemente occupare è rappresentato dalle strade. Circa un progetto di V.I.A. su tre si riferisce alla costruzione di una nuova strada o al suo allargamento. Frequenti anche le varianti di piano regolatore, in quanto la

Il ressort de l'analyse de ce tableau que le groupe de projets dont la structure compétente en matière d'évaluation d'impact doit s'occuper le plus souvent concerne les routes. Un projet d'évaluation d'impact sur trois environ porte sur la réalisation de nouvelles routes ou sur l'élargissement des routes existantes. Les variantes du plan régulateur sont éga-

L.R. 6/91 prevedeva la procedura di V.I.A. per ciascuna di esse, indipendentemente dalla loro entità e, di conseguenza, dal loro effettivo impatto sull'ambiente. L'adozione della L.R. 6 aprile 1998, n. 11 ha rivoluzionato il settore ed ha comportato una riduzione del numero di strumenti di pianificazione sottoposti alla procedura di V.I.A. nel futuro.

Per quanto riguarda poi il tipo di procedura richiesta, la situazione, sempre alla data del 31 dicembre 2000, era la seguente:

lement fréquentes car la LR n° 6/1991 établissait que la procédure d'évaluation d'impact s'appliquait à chacune d'entre elles, indépendamment de leur importance et, par conséquent, de leur impact effectif sur l'environnement. L'adoption de la LR n° 11 du 6 avril 1998 a révolutionné ce secteur et a comporté la réduction du nombre de documents de planification faisant l'objet de la procédure d'évaluation d'impact.

Pour ce qui est du type de procédure à engager, la situation au 31 décembre 2000 était la suivante :

TIPO DI PROCEDURA	N° casi	%
Semplificata	398	42%
Ordinaria	332	35%
Strumenti di pianificazione	223	23%
TOTALE	953	100%

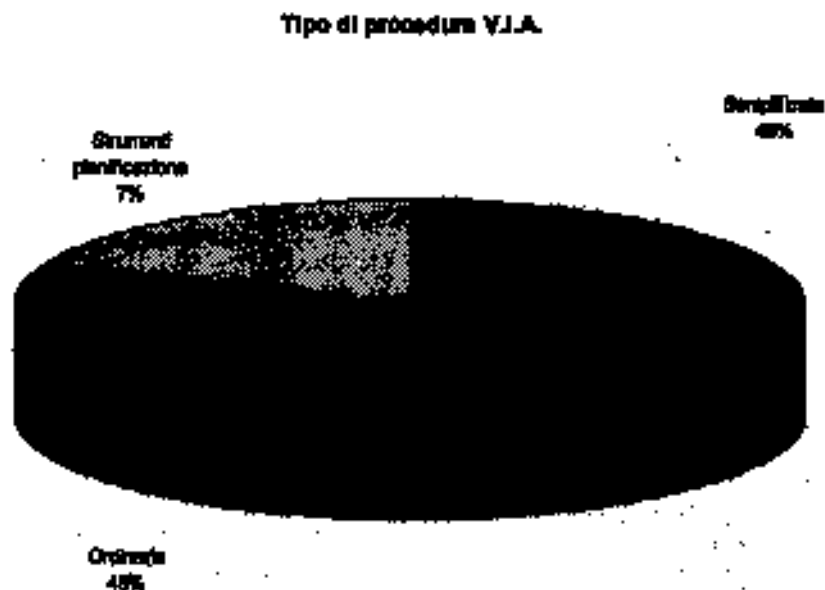
TYPE DE PROCÉDURE	Nombre de cas	%
Simplifiée	398	42%
Ordinaire	332	35%
Documents de planification	223	23%
TOTAL	953	100%

Tabella 2: confronto tra le tipologie di procedura

La procedura semplificata risulta quindi essere fino ad oggi la più comune anche in seguito ai suoi limiti più restrittivi rispetto a quelli della procedura ordinaria.

Tableau n° 2 : comparaison entre les types de procédure

La procédure simplifiée est donc la plus commune à ce jour, en raison également de ses limites plus restrictives par rapport à celles de la procédure ordinaria.



Gli studi di V.I.A. finora presentati sono stati pertanto 953. Di questi, circa 850 hanno completato il loro iter per quanto riguarda la Struttura competente in materia di V.I.A.. Essi sono perciò stati esaminati dal nostro personale, pubblicati quando previsto sul Bollettino Ufficiale della Regione, hanno avuto una regolare istruttoria e sono stati valutati dal Comitato Scientifico per l'Ambiente (o successivamente dal Comitato Tecnico per l'Ambiente) che ha poi emesso motivato parere.

Dei rimanenti progetti, una quarantina stanno compiendo il loro iter burocratico in quanto presentati solo di recente all'attenzione della Struttura competente in materia di V.I.A., oppure in quanto in fase di istruttoria. Alcuni tra i rimanenti sono stati ritirati dal proponente e non hanno perciò mai completato il loro iter, altri ancora sono stati giudicati insufficienti come documentazione e sono quindi state richieste le necessarie integrazioni, che non ci sono ancora pervenute, ed in mancanza delle quali la procedura non è stata avviata.

Tra i progetti il cui iter è stato completato, circa l'80% sono stati approvati dai due Comitati. Nella maggioranza dei casi, tuttavia, anche per i progetti approvati è stato inoltrato alla Giunta un parere condizionato. Sono infatti state richieste alcune modifiche al progetto presentato, volte a ridurre ulteriormente gli impatti ambientali di un'opera considerata comunque nel suo complesso come accettabile ai fini della protezione dell'integrità dell'ambiente.

Vengono di seguito fornite alcune tabelle, che forniscono informazioni più dettagliate sull'applicazione della procedura di V.I.A. in Valle d'Aosta.

Les études d'évaluation d'impact présentées jusqu'à présent sont au nombre de 953. La procédure afférente à environ 850 desdites études a été achevée pour ce qui est du ressort de la structure compétente en matière d'évaluation d'impact. Lesdites études ont donc été examinées par le personnel de la structure compétente, ont été publiées au Bulletin officiel de la Région quand cela était prévu, ont fait l'objet d'une instruction régulière et ont été évaluées par le Comité scientifique de l'environnement (ou ensuite par le Comité technique de l'environnement) qui a formulé l'avis de son ressort.

Quant aux projets restants, quarante d'entre eux environ font encore l'objet de la procédure administrative en cause car ils ont été déposés récemment ou car leur instruction n'est pas encore terminée. Certains des projets en question ont été retirés par les promoteurs et la procédure y afférente n'a donc pas été achevée. La documentation jointe à d'autres projets a été estimée insuffisante et les pièces complémentaires nécessaires ont été demandées. Ces dernières ne sont pas encore parvenues à la Direction de l'environnement et la procédure administrative y afférente n'a donc pas encore été engagée.

Environ 80% des projets dont la procédure a été achevée ont été examinés par les deux comités. Toutefois, dans la plupart des cas et même pour ce qui est des projets approuvés, un avis favorable conditionné a été formulé et transmis au Gouvernement régional. En effet, des modifications du projet présenté ont été demandées afin de réduire davantage l'impact sur l'environnement des ouvrages en question, considérés globalement acceptables aux fins de la protection de l'intégrité de l'environnement.

Les tableaux indiqués ci-après donnent des informations plus détaillées sur l'application de la procédure d'évaluation d'impact en Vallée d'Aoste.

	91	92	93	94	95	96	97	98	99	00
gennaio		10	7	11	7	13	5	7	0	5
febbraio		14	11	7	5	9	5	9	7	4
marzo		13	20	15	10	4	10	10	19	11
aprile		18	12	10	6	8	5	8	5	4
maggio		14	10	9	5	6	8	2	6	4
giugno		14	13	13	4	12	11	11	7	7
luglio		16	18	7	6	8	1	14	6	10
agosto		14	7	9	10	12	9	18	8	6
sett.		12	8	8	5	5	8	6	5	5
ottobre	4	15	6	8	9	12	9	8	4	3
nov.	13	19	10	12	8	7	5	8	6	8
dicembre	7	13	13	6	7	3	12	4	1	3

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Janvier		10	7	11	7	13	5	7	0	5
Février		14	11	7	5	9	5	9	7	4
Mars		13	20	15	10	4	10	10	19	11
Avril		18	12	10	6	8	5	8	5	4
Mai		14	10	9	5	6	8	2	6	4
Juin		14	13	13	4	12	11	11	7	7
Juillet		16	18	7	6	8	1	14	6	10
Août		14	7	9	10	12	9	18	8	6
Septembre		12	8	8	5	5	8	6	5	5
Octobre	4	15	6	8	9	12	9	8	4	3
Novembre	13	19	10	12	8	7	5	8	6	8
Décembre	7	13	13	6	7	3	12	4	1	3

Tabella 3: confronto tra il numero di progetti presentati ogni mese

Tableau n° 3 : nombre de projets présentés chaque mois

	91	92	93	94	95	96	97	98	99	00
N° riunioni C.S.A.	2	31	42	37	31	33	25	22	23	22

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Nombre de réunions du CSE	2	31	42	37	31	33	25	22	23	22

Tabella 4: confronto tra il numero di riunioni del Comitato Scientifico per l'Ambiente (ora Comitato Tecnico per l'Ambiente, a decorrere dall'entrata in vigore della legge regionale 18 giugno 1999, n. 14).

Tableau n° 4 : nombre de réunions du Comité scientifique de l'environnement (Comité technique de l'environnement à compter de la date d'entrée en vigueur de la loi régionale n° 14 du 18 juin 1999).

Tipo di progetto	91	92	93	94	95	96	97	98	99	00
strade	12	55	33	30	26	28	22	35	28	22
Piani regolatori	2	23	25	24	10	6	9	22	—	—
discariche	1	16	12	12	2	5	1	1	0	1
opere urbane	6	17	13	13	7	8	7	7	14	10
P.U.D.	0	11	14	9	7	12	13	10	5	13
cave	0	11	3	6	4	7	8	1	5	2
opere protez. strade	1	5	5	5	5	5	2	5	4	3
rifugi bivacchi	0	4	5	2	2	2	0	1	1	0
impianti risalita	0	3	4	3	1	0	4	3	2	3
sistem. idrauliche	0	0	6	0	1	3	3	3	3	1
centraline idroelettriche	0	2	3	3	9	11	1	5	6	2
varie	2	11	13	8	8	12	18	12	7	14
TOTALE	24	158	136	115	82	99	88	105	75	71

<i>Type de projet</i>	<i>1991</i>	<i>1992</i>	<i>1993</i>	<i>1994</i>	<i>1995</i>	<i>1996</i>	<i>1997</i>	<i>1998</i>	<i>1999</i>	<i>2000</i>
Routes	12	55	33	30	26	28	22	35	28	22
Plans régulateurs	2	23	25	24	10	6	9	22	—	—
Décharges	1	16	12	12	2	5	1	1	0	1
Ouvrages urbains	6	17	13	13	7	8	7	7	14	10
PUD	0	11	14	9	7	12	13	10	5	13
Carrières	0	11	3	6	4	7	8	1	5	2
Ouvrages de protection des routes	1	5	5	5	5	5	2	5	4	3
Refuges Bivouacs	0	4	5	2	2	2	0	1	1	0
Remontées mécaniques	0	3	4	3	1	0	4	3	2	3
Aménagements hydrauliques	0	0	6	0	1	3	3	3	3	1
Centrales hydroélectriques	0	2	3	3	9	11	1	5	6	2
Divers	2	11	13	8	8	12	18	12	7	14
TOTAL	24	158	136	115	82	99	88	105	75	71

Tabella 5: confronto tra il tipo di progetti presentati per anno

Tableau n° 5 : types de projets présentés chaque année

L'analisi della tabella n. 3 risulta interessante in quanto consente di verificare le tendenze nella frequenza di presentazione dei progetti di V.I.A. È possibile in primo luogo rilevare una sensibile fluttuazione nel numero dei progetti presentati nel corso dei vari anni. A parere della scrivente Struttura le cause di questa fluttuazione possono essere schematizzate come segue:

- a) sono state approvate alcune modifiche alla L.R. 6/91, che hanno escluso alcune categorie di progetti o strumenti di pianificazione dall'obbligo della procedura di V.I.A. (ad es. le discariche inferiori ai 50.000 mc e le varianti ai piani regolatori definite non sostanziali);
- b) dai risultati dei primi anni di applicazione della normativa regionale può risultare possibile per i proponenti prevedere il risultato della procedura stessa, basandosi su quanto precedentemente verificatosi con progetti analoghi. In altre parole, il progettista che ha visto rigettato un intervento in una certa zona, per motivazioni legate alla tutela dell'ambiente, si asterrà presumibilmente dal presentare progetti simili in quella zona o in aree con caratteristiche ambientali analoghe;
- c) nel caso del 1995, le elezioni comunali svoltesi a metà anno hanno rappresentato un temporaneo rallentamento nelle iniziative pubbliche, che hanno comunque manifestato segni di ripresa verso la fine dell'anno e nel successivo 1996;
- d) l'entrata in vigore della l.r. 11/98 concernente la nuova normativa urbanistica e di pianificazione territoriale in Valle d'Aosta ha trasferito parte delle competenze in materia di V.I.A. alla Direzione Urbanistica (vedi confronto tra n° di strumenti di pianificazione ambientale presentati nel 1998 e nel 1999 all'interno della tabella 4).
- e) l'entrata in vigore della l.r. 14/99 concernente la nuova disciplina della procedura di valutazione dell'impatto ambientale, che ha previsto una limitata revisione delle categorie di progetto sottoposte a VIA, senza peraltro ampliarne il numero, come descritto più oltre.

Le tableau n° 3 permet de remarquer les différences sensibles dans le nombre de projets d'évaluation d'impact présentés au cours des années. Selon la Direction de l'environnement, les causes de la fluctuation en question peuvent être schématisées comme suit :

- a) Des modifications de la LR n° 6/1991 ont exclu certaines catégories de projets ou de documents de planification de l'obligation de suivre la procédure d'évaluation d'impact (par exemple, les décharges de moins de 50 000 m³ et les variantes des plans régulateurs qualifiées comme non substantielles);
- b) Il ressort des résultats des premières années d'application de la législation régionale que les promoteurs peuvent prévoir le résultat de la procédure en question, sur la base des précédents relatifs à des cas analogues. En d'autres termes, le concepteur d'un projet concernant une zone donnée, qui n'a pas été approuvé pour des raisons liées à la protection de l'environnement, ne présentera probablement pas des projets semblables à réaliser dans la même zone ou dans des zones ayant des caractéristiques analogues ;
- c) En 1995, les élections communales qui se sont déroulées en milieu d'année ont causé un ralentissement temporaire des initiatives publiques, qui ont repris vers la fin de l'année et en 1996 ;
- d) Suite à l'entrée en vigueur de la LR n° 11/1998 portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste, une partie des compétences en matière d'évaluation d'impact a été attribuée à la Direction de l'urbanisme (voir la comparaison entre le nombre de documents de planification environnementale présentés en 1998 et en 1999, telle qu'elle ressort du tableau n° 4) ;
- e) L'entrée en vigueur de la LR n° 14/1999 portant nouvelle réglementation de la procédure d'évaluation d'impact sur l'environnement a comporté une révision limitée des catégories de projets soumises à l'évaluation d'impact, sans par ailleurs augmenter le nombre des dites catégories.

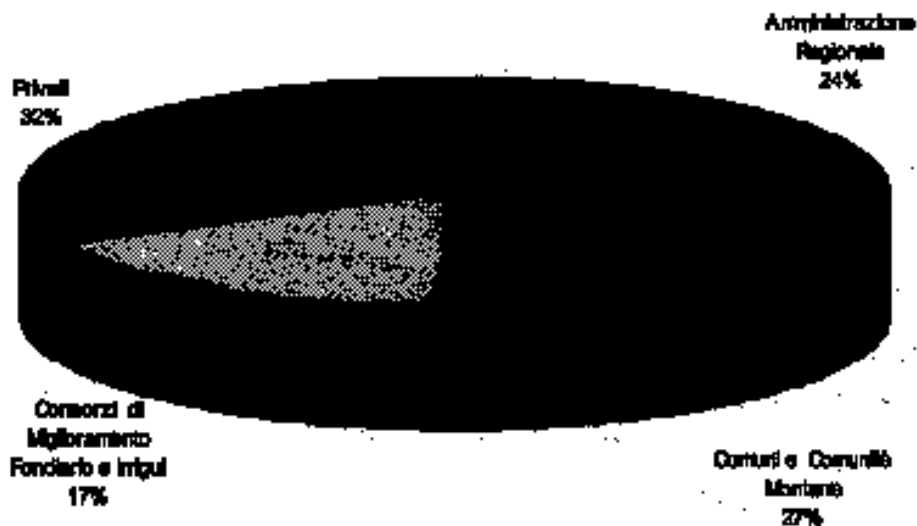
Natura dei committenti	N° progetti presentati	%
Amministrazione regionale	17	24
Comuni e Comunità Montane	19	27
Consorzi	12	17
Privati	23	32

<i>Nature des promoteurs</i>	<i>Nombre de projets présentés</i>	<i>%</i>
Administration régionale	17	24
Communes et communautés de montagne	19	27
Consortiums	12	17
Particuliers	23	32

Tabella 6: confronto tra il tipo di progetti distinti in funzione della natura committenza

Tableau n° 6 : types de projets en fonction de la nature du promoteur

Progetti presentati nel 2000 distinti per natura della committenza

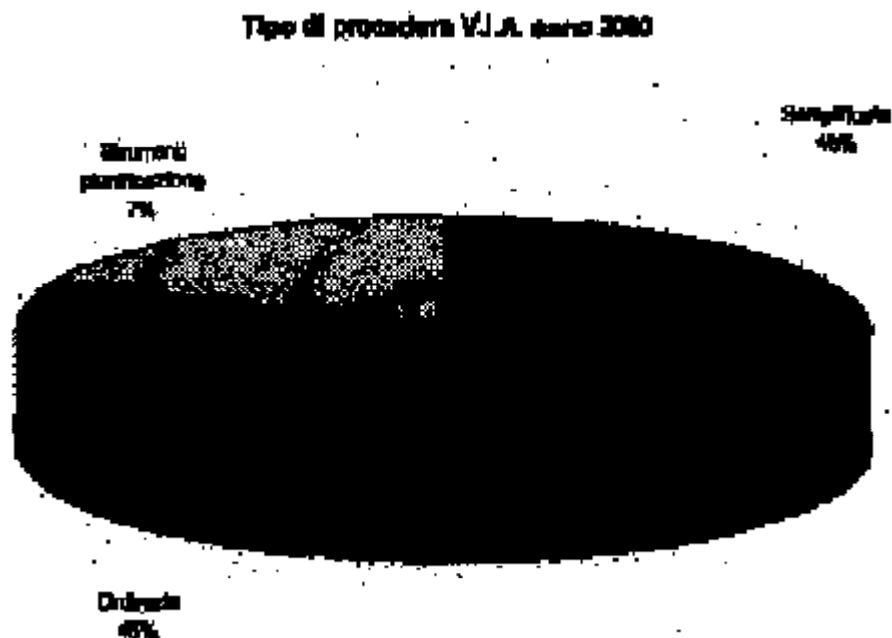


Tipo di pratica	91	92	93	94	95	96	97	98	99	00
Semplificata	16	73	53	48	26	29	27	38	36	31
Ordinaria	6	48	42	34	39	50	39	34	34	27
Strumenti di pianificazione urbanistica	2	37	41	33	17	20	22	33	5	13
TOTALE	24	158	136	115	82	99	88	105	75	71

Type de procédure	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Simplifiée	16	73	53	48	26	29	27	38	36	31
Ordinaire	6	48	42	34	39	50	39	34	34	27
Documents de planification en matière d'urbanisme	2	37	41	33	17	20	22	33	5	13
TOTAL	24	158	136	115	82	99	88	105	75	71

Tabella 7: confronto tra la tipologia di pratica di V.I.A. presentata per anno

Tableau n° 7 : types de procédures d'évaluation d'impact engagées chaque année

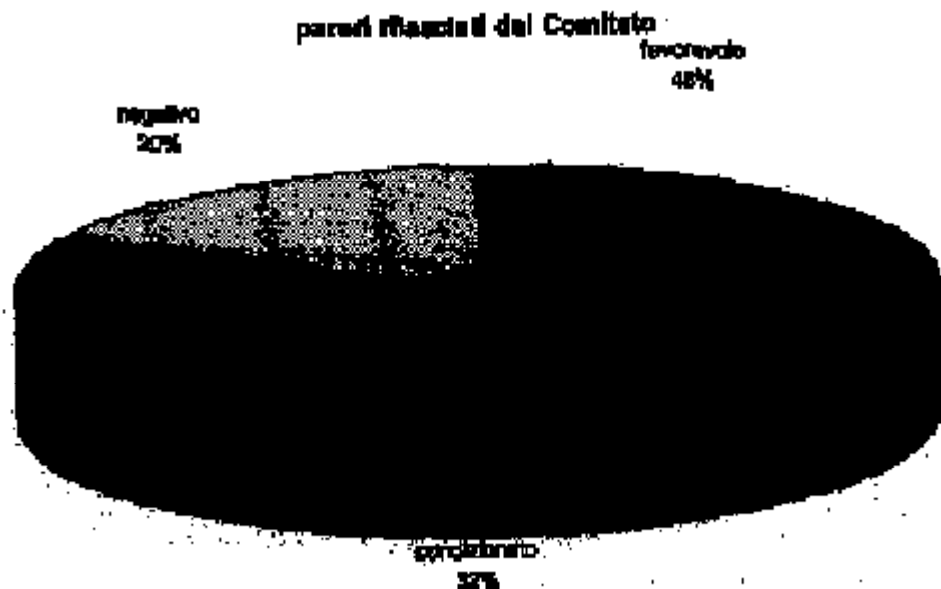


Tipo di parere	91	92	93	94	95	96	97	98	99	00
Favorevole	0	38	38	31	17	34	29	39	42	11
Condizionato	0	66	68	61	40	47	45	41	28	37
Negativo	0	16	34	19	20	22	12	12	17	10
TOTALE	0	120	140	111	77	103	86	92	87	58

Type d'avis	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Favorable	0	38	38	31	17	34	29	39	42	11
Conditionné	0	66	68	61	40	47	45	41	28	37
Défavorable	0	16	34	19	20	22	12	12	17	10
<i>TOTAL</i>	<i>0</i>	<i>120</i>	<i>140</i>	<i>111</i>	<i>77</i>	<i>103</i>	<i>86</i>	<i>92</i>	<i>87</i>	<i>58</i>

Tabella 8: confronto tra i pareri rilasciati da parte del Comitato Scientifico per l'Ambiente (ora Comitato Tecnico per l'Ambiente, a decorrere dall'entrata in vigore della legge regionale 18 giugno 1999, n. 14).

Tableau n° 8 : avis formulés par le Comité scientifique de l'environnement (Comité technique de l'environnement à compter de la date d'entrée en vigueur de la loi régionale n° 14 du 18 juin 1999)

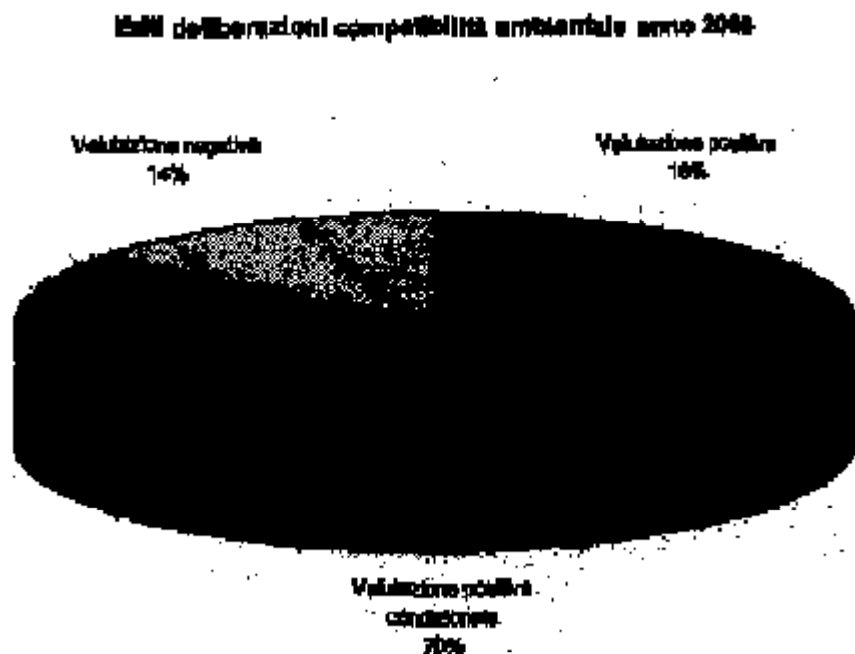


Tipo di valutazione	N°	%
Positiva	9	16
Positiva condizionata	39	70
Negativa	8	14
Totale	56	100

Type d'appréciation	Nombre	%
Positive	9	16
Positive conditionnée	39	70
Négative	8	14
Total	56	100

Tabella 9: confronto tra gli esiti delle deliberazioni di Giunta regionale di compatibilità ambientale nel corso dell'anno 2000

Tableau n° 9 : appréciations formulées par les délibérations du Gouvernement régional en matière de compatibilité avec l'environnement au cours de l'an 2000

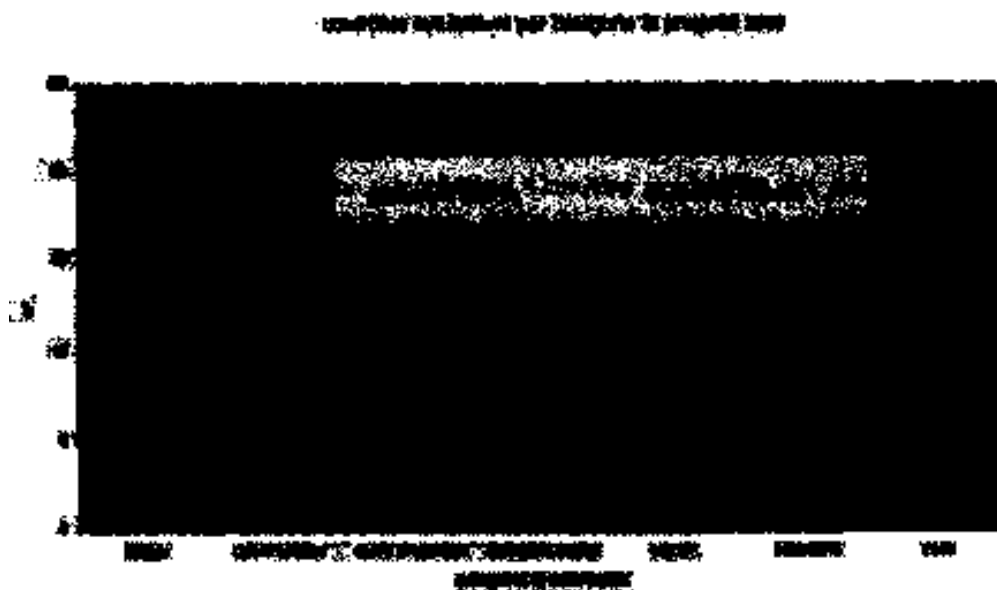


TIPOLOGIE DI PROGETTO	2000	
	positive	negative
Strade	16	4
Opere Urbane	10	1
Opere di protezione	3	0
Rifugi Bivacchi	-	-
Impianti risalita	3	0
Sistemazioni idrauliche	1	0
Centraline idroelettriche	4	1
Varie	13	0
TOTALE	50	6

TYPES DE PROJETS	2000	
	positive	negative
Routes	16	4
Ouvrages urbains	10	1
Ouvrages de protection	3	0
Refuges, bivouacs	-	-
Remontées mécaniques	3	0
Aménagements hydrauliques	1	0
Centrales hydroélectriques	4	1
Divers	13	0
TOTAL	50	6

Tabella 10: valutazioni di compatibilità ambientale.
 Confronti per categorie di progetto

Tableau n° 10 : appréciations de compatibilité avec
 l'environnement réparties par types de projet



ANALISI DELL'ATTIVITÀ SVOLTA NEL 2000

L'anno 2000 è stato il primo anno completo in cui è stata in vigore la nuova legge regionale a disciplina della procedura di VIA (legge regionale 14/99).

Alcune modifiche erano già state create dall'entrata in vigore della LR 11/98 che ha comportato conseguenze sul piano della disciplina di VIA. Infatti tale norma, dopo aver classificato le varianti al piano regolatore generale (PRG) in «sostanziali», «non sostanziali» e «modifiche non costituenti varianti» (art. 14), precisa che solo le varianti sostanziali siano da sottoporre a VIA e che le stesse debbano essere valutate, anche ai fini dell'analisi degli impatti sull'ambiente, da parte della Conferenza di Pianificazione (art. 15) che di fatto sostituisce nelle sue funzioni il Comitato Scientifico per l'Ambiente.

Tale norma regionale è stata la principale responsabile di un notevole incremento del numero di varianti ai PRG sottoposte a VIA nel corso del 1998, come rilevabile dalla lettura delle precedenti tabelle (in particolare la tabella 4). A seguito della sua entrata in vigore, le varianti ai PRG sono ora inviate alla Direzione Urbanistica, e quindi non vengono più conteggiate nell'elenco dei piani e progetti sottoposti a VIA da parte dello scrivente Servizio. Questo giustifica in parte un complessivo calo del numero di pratiche rispetto a quanto verificatosi negli anni precedenti.

L'entrata in vigore della nuova legge regionale non ha alterato in maniera sostanziale la procedura di VIA nel suo complesso. Le modifiche apportate agli allegati della vecchia norma sono infatti state minime, e certamente non tali da provocare ricadute di rilievo nella tipologia e nella quantità di pratiche che vengono sottoposte alla Struttura competente in materia di V.I.A. La tempistica non ha analogamente subito variazioni rispetto alla vecchia norma, e di conseguenza non si sono verificate differenze di rilievo rispetto a quanto accaduto precedentemente (vedi tabella sulla tempistica).

La principale modifica apportata dalla LR 14/99 ha riguardato il Comitato Scientifico per l'Ambiente, che è stato trasformato nel Comitato Tecnico per l'Ambiente, modificando, oltre al nome, anche la composizione di questo organo consultivo. Sono stati infatti esclusi i membri esterni all'Amministrazione Regionale, in analogia con la nuova tendenza affermatasi nelle più recenti norme sulla VIA a livello regionale, e ciò ha determinato una riduzione nel numero delle figure coinvolte nelle riunioni. Al fine di garantire una migliore interazione con le esigenze dei committenti dei progetti, e per evitare inutile spreco di risorse, sono stati realizzati nel corso dell'anno numerosi sopralluoghi congiunti (alla presenza cioè di rappresentanti delle diverse strutture deputate ad esprimersi sulla compatibilità ambientale dei progetti) prima che i progetti stessi fossero concretizzati in elaborati meglio definiti. È stato così possibile effettuare alla presenza dei proponenti un confronto tra le diverse esigenze manifestate dai servizi tecnici competenti, in modo da fornire le necessarie informazioni per la stesura dei

ANALYSE DES ACTIVITÉS EXERCÉES AU COURS DE L'AN 2000

La loi régionale n° 14/1999, portant nouvelle réglementation de la procédure d'évaluation d'impact, a été appliquée pendant toute une année pour la première fois en l'an 2000.

Certaines modifications avaient déjà été apportées à la réglementation d'évaluation d'impact lors de l'entrée en vigueur de la LR n° 11/1998. En effet, ladite loi, après avoir classé les variantes du plan régulateur général (PRG) en « substantielles », « non substantielles » et « modifications ne valant pas variantes » (art. 14), précise que seules les variantes substantielles sont soumises à la procédure d'évaluation d'impact et que l'appréciation de l'impact sur l'environnement de celles-ci est du ressort de la conférence de planification (art. 15) qui remplace le Comité scientifique de l'environnement.

La loi régionale susmentionnée a été la principale responsable d'une importante augmentation du nombre de variantes du PRG soumises à évaluation d'impact au cours de 1998, tel qu'il appert des tableaux indiqués ci-dessus (voir notamment le tableau n° 4). Suite à l'entrée en vigueur de ladite loi, les variantes des PRG sont maintenant transmises à la Direction de l'urbanisme et ne sont plus comptabilisées au nombre des plans et des projets soumis à évaluation d'impact par la Direction de l'environnement. Ce qui explique en partie la diminution globale du nombre de dossiers par rapport aux années précédentes.

L'entrée en vigueur de la nouvelle loi régionale n'a pas modifié de manière substantielle la procédure d'évaluation d'impact. Les modifications apportées aux annexes de la vieille loi sont en effet minimes et ne sont certainement pas en mesure d'avoir des retombées importantes sur le type et la quantité de dossiers qui sont examinés par la structure compétente en matière d'évaluation d'impact. De même, les délais n'ont pas subi de variations par rapport aux dispositions précédentes et partant aucune différence importante n'est à remarquer par rapport à l'ancienne procédure (voir tableau afférent aux délais).

La modification principale apportée par la LR n° 14/1999 concerne le Comité scientifique de l'environnement dont la dénomination est maintenant : Comité technique de l'environnement. Ce nouveau comité ne compte plus parmi ses membres des personnes n'appartenant pas à l'Administration régionale – conformément à la nouvelle tendance des dispositions les plus récentes en matière d'évaluation d'impact à l'échelon régional –, ce qui a provoqué une diminution du nombre de personnes qui participent aux réunions. Pour améliorer les rapports avec les promoteurs des projets et pour éviter un gaspillage inutile de ressources, au cours de l'année, de nombreuses visites conjointes des lieux (en présence des représentants des diverses structures chargées de formuler un avis en matière de compatibilité avec l'environnement des projets) ont été organisées avant la conception définitive desdits projets. Il a été ainsi possible d'examiner avec les promoteurs les exigences exprimées par les services techniques compétents, de manière à fournir les informations nécessaires pour la

progetti in questione, cercando cioè di ottimizzare l'uso delle risorse interne e esterne all'amministrazione regionale.

Uno degli obiettivi prioritari sancito dalla norma di VIA è quello di «garantire e promuovere l'informazione e la partecipazione dei cittadini ai processi amministrativi» (art. 1, lettera b). A tale proposito si sottolinea la presenza, nel sito internet regionale (indirizzo www.regione.vda.it), del testo completo della norma di VIA, che risulta di conseguenza di facile accesso. Inoltre i dati riassuntivi dell'iter e dei contenuti delle pratiche sottoposte a VIA nel corso del 1999 e 2000 sono ora disponibili nell'ambito del progetto GAIA (Sistema Informativo per il Governo dell'Ambiente e l'Informazione Ambientale) promosso dal Ministero dell'Ambiente.

Il progetto ha l'obiettivo di fornire una soluzione organizzativa, logica e tecnologica per l'accesso alle informazioni sullo stato dell'ambiente, sull'evoluzione dei fenomeni, sull'effetto delle politiche e degli interventi, attraverso modalità facilitate e profili utenti predefiniti. Tali informazioni sono ottenibili ai seguenti indirizzi web:

www.gaia.regione.vda.it (sito regionale di GAIA) oppure www.regione.piemonte.it/ambiente/sina/gaia (sito nazionale, area di download pubblico).

La partecipazione degli esterni alla procedura viene inoltre garantita, come da prescrizioni di legge, dalla pubblicazione (a cura dello scrivente Servizio) dell'avvenuto deposito delle pratiche sul Bollettino Ufficiale regionale. I Comuni interessati dagli interventi provvedono contestualmente alla pubblicazione di un analogo avviso sull'Albo pretorio. A ciò si aggiunge il periodico invio, su nostra iniziativa, di un comunicato stampa per un'ulteriore pubblicizzazione delle pratiche a noi inviate.

Questi sforzi volti ad incrementare la partecipazione del pubblico al processo valutativo e decisionale stanno dando alcuni frutti. Sono infatti pervenute all'attenzione dell'ufficio VIA lettere di osservazioni (relativamente ad alcuni progetti sottoposti all'attenzione della Struttura competente in materia di V.I.A) da parte non solo di organizzazioni, ma anche di privati cittadini. Non si tratta comunque di una prassi comune, e in questo l'esperienza della nostra Regione non differisce da quella di altre realtà analoghe, che vedono una carenza di partecipazione da parte dell'utenza pubblica.

Solo l'instaurarsi di una diversa mentalità operativa in termini ambientali consentirà una effettiva interazione tra la cittadinanza e le procedure di valutazione e autorizzazione dei progetti. Tale interazione è sicuramente auspicabile, in quanto la procedura di VIA si pone in uno stadio preliminare del processo decisionale, e può di conseguenza apportare motivate modifiche ai progetti presentati senza eccessivi costi aggiuntivi per la committenza.

conception des projets en question et d'optimiser ainsi l'utilisation des ressources, qu'elles appartiennent ou non à l'Administration régionale.

L'un des objectifs prioritaires des dispositions en matière d'évaluation d'impact est de « garantir et encourager l'information et la participation du public aux processus de prise de décisions » (lettre b) de l'art. 1^{er} de la LR n° 14/1999). À cet égard, il est à remarquer que le texte complet des dispositions en matière d'évaluation d'impact est publié sur le site internet de la Région (adresse : www.regione.vda.it) et que sa consultation est donc aisée. Par ailleurs, les données qui résument les contenus des dossiers soumis à évaluation d'impact au cours des années 1999 et 2000 et les procédures y afférentes figurent maintenant au projet GAIA («Sistema Informativo per il Governo dell'Ambiente e l'Informazione Ambientale») du Ministère de l'environnement.

Ledit projet se propose de fournir une solution organisationnelle, logique et technologique pour l'accès aux informations sur l'état de l'environnement, sur l'évolution des phénomènes, sur les effets des politiques et des actions mises en œuvre, suivant des modalités simplifiées et pour des catégories d'utilisateurs préétablies. Lesdites informations peuvent être obtenues aux adresses web suivantes :

www.gaia.regione.vda.it (site régional de GAIA) ou bien www.regione.piemonte.it/ambiente/sina/gaia (site national, aire de download public).

La participation à la procédure en cause des personnes n'appartenant pas à l'administration est assurée, au sens des dispositions législatives, par la publication au Bulletin officiel de la Région (par les soins de la Direction de l'environnement) de l'avis de dépôt de toute étude d'impact sur l'environnement. Les communes concernées par les actions en question publient en même temps un avis au tableau d'affichage communal. De plus, la Direction de l'environnement publie régulièrement un communiqué de presse pour mieux informer les usagers sur les dossiers qui lui sont parvenus.

Tous ces efforts, qui visent à augmenter la participation du public au processus d'évaluation et de décision, donnent leurs premiers résultats. Des organisations et des particuliers ont transmis leurs observations au bureau de l'évaluation d'impact, relativement à des projets soumis à la structure compétente. Il s'agit toutefois d'une procédure peu ordinaire : l'expérience de notre région n'est donc pas différente de celle de réalités analogues où la participation des usagers est faible.

Seule une mentalité opérationnelle différente en matière d'environnement permettra une interaction effective des citoyens et des procédures d'appréciation et d'autorisation des projets. Ladite interaction est certainement souhaitable, puisque la procédure d'évaluation d'impact se situe dans une phase préliminaire du processus décisionnel et peut donc apporter des modifications motivées aux projets présentés, sans pour autant augmenter les coûts pour les promoteurs.

Il maggiore coinvolgimento della popolazione rappresenta sicuramente uno degli obiettivi da porsi, e si auspica che gli strumenti tecnologici sopracitati siano in grado di consentire un miglioramento a tale riguardo.

Nel corso dell'anno un paio di progetti hanno suscitato un notevole interesse da parte del pubblico, e l'iter amministrativo è stato attentamente seguito anche dagli organi di stampa, che ne hanno fornito aggiornamenti periodici, a dimostrazione dell'interesse suscitato dall'argomento. Pur esprimendo spesso opinioni discordanti, le informazioni agiuntive fornite da cittadini, associazioni, enti comunali ecc, rappresentano comunque un contributo alla completezza del processo decisionale, fornendo un punto di vista alternativo rispetto al progetto sottoposto a VIA o sollevando questioni che avrebbero potuto essere altrimenti ignorate.

L'invio effettuato ad inizio anno a tutti gli Enti competenti di una circolare guida al fine di uniformare, nel limite del possibile, il livello di informazioni contenute negli studi di VIA (mediante l'uso di indicatori ambientali individuati dalla Comunità Europea, adattati alla realtà dimensionale valdostana) si è rivelata una scelta positiva, contribuendo nel complesso a migliorare la completezza di analisi dei vari studi di impatto ambientale. Si è anche reso più semplice l'approccio a questo tipo di procedura da parte di professionisti che dovevano confrontarsi con la VIA per la prima volta nella loro carriera.

La verifica della completezza degli studi di VIA alla luce degli elaborati di cui sopra è stata effettuata a partire dallo scorso mese di aprile, e ha anche consentito un esame dei contenuti delle pratiche presentate più agevole, rapido e oggettivo.

Il prossimo obiettivo da perseguire risulta essere, oltre naturalmente al mantenimento dell'attività finora svolta, quello del monitoraggio dell'efficacia delle prescrizioni imposte in sede di parere favorevole condizionato, che lo scrivente Servizio si auspica di poter avviare nel prossimo futuro.

Une plus grande implication de la population est certainement l'un des objectifs à atteindre : les outils technologiques susmentionnés devraient être en mesure de permettre une amélioration à cet égard.

Au cours de l'année, deux projets ont suscité un grand intérêt de la part du public et les procédures administratives y afférentes ont été suivies avec attention par les médias, qui ont fourni des informations mises à jours périodiquement, ce qui témoigne de l'intérêt éveillé par lesdites procédures. Bien qu'elles expriment souvent des avis discordants, les observations des citoyens, des associations, des organismes communaux, etc., constituent un apport au processus de décision et fournissent un point de vue différent sur les projets soumis à évaluation d'impact ou soulèvent des questions qui auraient pu autrement été négligées.

La transmission au début de l'année d'une circulaire à tous les organismes compétents afin d'uniformiser, autant que possible, les types d'informations contenues dans les études d'évaluation d'impact (grâce à l'utilisation des indicateurs établis par la Communauté européenne, adaptés aux dimensions de la Vallée d'Aoste) s'est avérée un choix heureux et a contribué dans l'ensemble à améliorer le caractère exhaustif des analyses des différentes études d'impact sur l'environnement. L'utilisation de la procédure en question par les professionnels qui doivent effectuer, pour la première fois dans leur carrière, une étude d'évaluation d'impact a également été facilitée.

La vérification de l'exhaustivité des études d'évaluation d'impact, sur la base de la documentation susmentionnée, a été effectuée à partir du mois d'avril dernier et a également permis de procéder à un examen plus simple, plus rapide et plus objectif du contenu des dossiers présentés.

Les prochains objectifs à atteindre sont le maintien du niveau d'activité exercée jusqu'à présent ainsi que le suivi de l'efficacité des prescriptions dont le respect est imposé lors de la formulation d'une appréciation positive conditionnée, suivi que la Direction de l'environnement espère pouvoir assurer à l'avenir.